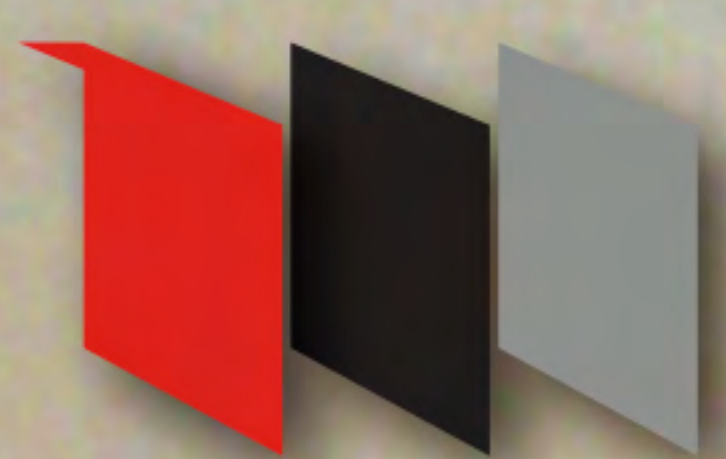


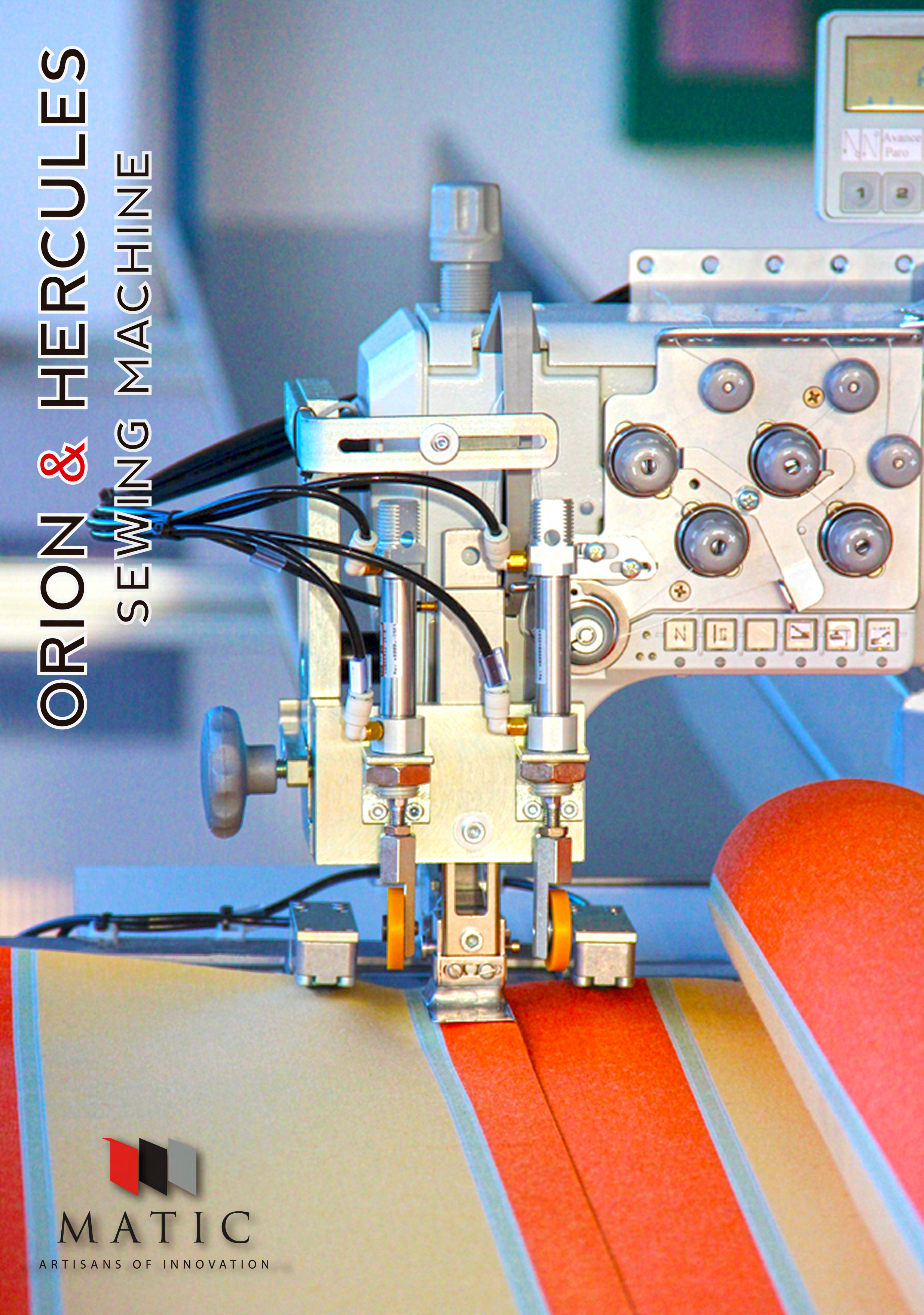
ORION & HERCULES

SEWING MACHINE



MATIC

ARTISANS OF INNOVATION



ORION & HERCULES



AUTOMATIC LINEAR SEWING MACHINES

ORION & HERCULES are industrial sewing units for the awning industry.

They are the perfect solution for manufacturers who need high quality and fast performance for sewing awnings in acrylic, polyester, technical textiles, PVC, etc. They allow to work and position all size of fabrics even when they are cumbersome. The main difference between both machines is that the ORION is equipped with a travelling tray while the HERCULES is with a travelling sewing head. With their great versatility, the machines can be used in a wide range of industry and also accomplish large range of sewing jobs.

The technology, innovation and materials used in their construction make the ORION & HERCULES the perfect combination of efficiency, precision and sturdiness.



MÁQUINAS AUTOMÁTICAS PARA COSTURA LINEAL

ORION & HERCULES son unas unidades automáticas de costura industriales para coser toldos.

Son la solución ideal para los fabricantes que buscan alta calidad y rendimiento en el proceso de costura de los toldos en acrílico, poliéster, tejidos técnicos, PVC, etc. Permiten trabajar cualquier tamaño de tejido, desde muy pequeños hasta muy grandes. La diferencia principal entre ambas máquinas radica en que la ORION está equipada con una bandeja móvil, mientras que la HERCULES con un cabezal móvil. Gracias a su gran versatilidad, se pueden utilizar en numerosas industrias así como cumplir con cuantiosos trabajos de costura.

La tecnología, innovación y materiales utilizados en su construcción hacen que las máquinas ORION & HERCULES sean la perfecta combinación entre eficiencia, precisión y robustez.



MACHINES AUTOMATIQUES POUR LA COUTURE DE STORES

ORION & HERCULES sont des unités industrielles de couture de stores.

La solution idéale des fabricants qui recherchent des machines alliant qualité supérieure et rendement dans le processus de couture des stores en acrylique, polyester, toiles techniques, PVC, etc. Elles permettent de travailler sur différentes tailles de toiles, des plus petites aux plus grandes. Leur différence : ORION possède un plateau mobile alors que HERCULES est équipée d'une tête mobile. Grâce à leur grande polyvalence, elles peuvent être utilisées dans de nombreux secteurs industriels et servir à la réalisation de nombreux travaux de couture.

La technologie, l'innovation et les matériaux utilisés dans leur construction font d'ORION et HERCULES la parfaite association entre efficacité, précision et robustesse.



Hercules



Orion



Orion: Lateral Hem



Hercules: Clamps

CHARACTERISTICS

- ORION: automatic linear sewing machine with travelling tray
- HERCULES: automatic linear sewing machine with travelling sewing head
- Industrial sewing for acrylics, polyester, PVC and technical textiles
- Applications: overlaps – lateral hems – reinforcement – insert PVC and/or pergola core
- Machine of high production capacity with high sewing speed
- Straight and perfect seams: 3 + 3 transport pneumatic clamps in front and back to give continuous tension during the sewing process
- Machine controlled by a PLC with digital display
- 3 working mode: automatic – semi automatic – manual
- 2 different positions to start up the sewing process (from sewing head or back transport clamp)
- Accurate machine with high quality in the sewing result – easy to use
- Latest generation Dürkopp Adler cl- 867 sewing head with high capacity hook (increase capacity: 70%)
- Includes automatic devices: thread cutter – foot lifter – back tacking (begin – intermediate– end) – lubrication – remaining bobbin-thread control (**)
- Sensor to detect the end of the fabric with automatic return
- Needle cooling (*)
- Thread brake sensor (*)
- Statistic records of sewing process (*)
- Customized guides for different operations according to the client needs
- Fast and easy to replace guides
- Illumination of the sewing area by LED
- Designed to be operated by only one person – low skill operator
- Complies with all the EC manufacture & safety rules
- Minimal maintenance

ADDITIONAL MACHINES:

- Sewing machine for binding the valances
- Sewing machine insert PVC core

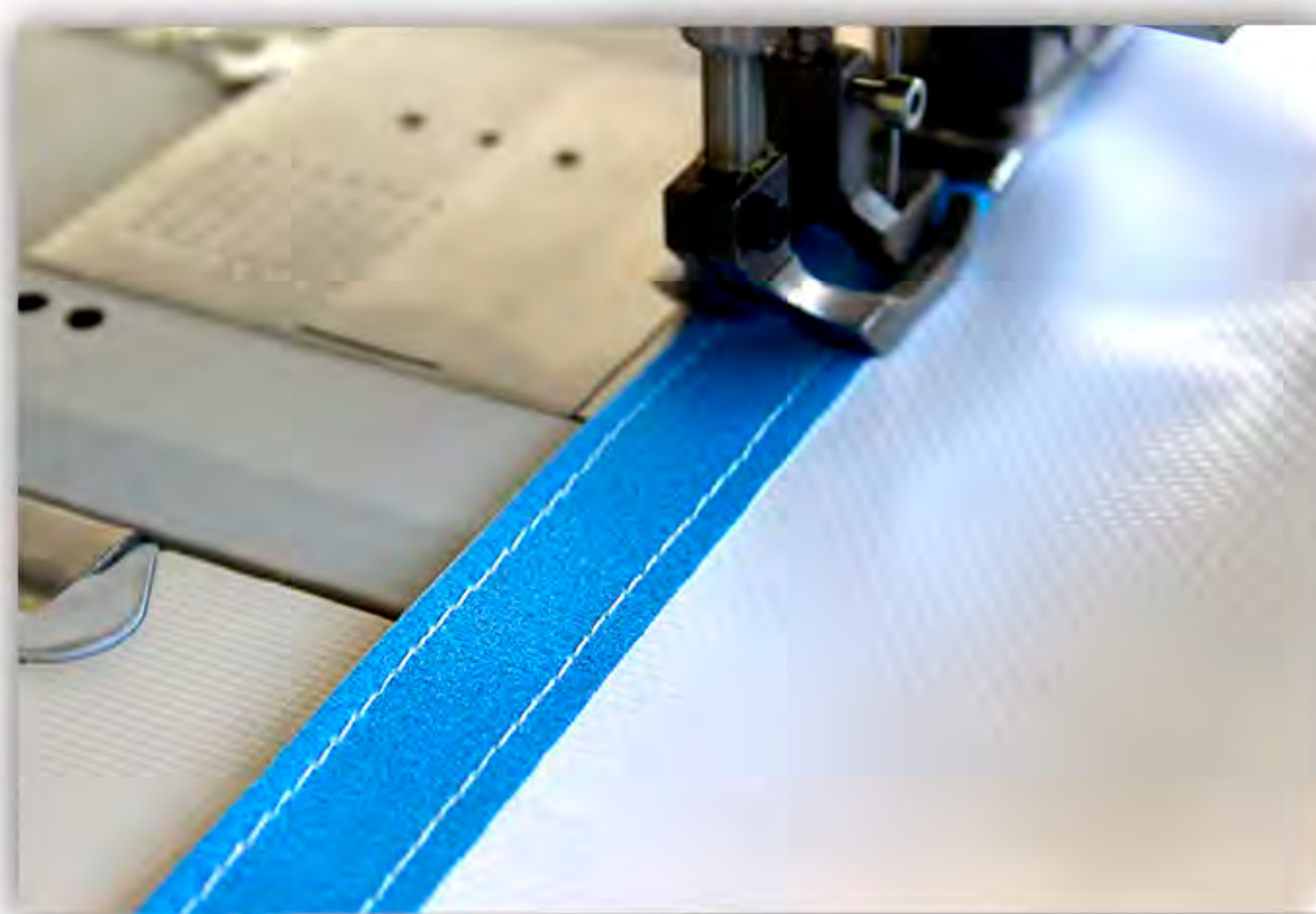
TECHNICAL DATA	ORION	HERCULES
Automatic Sewing machine	Travelling tray	Travelling sewing head
Useful Sewing (**) (***) (mm/in)	from 5600 mm up to 10000 mm from 220" up to 394"	from 5600 mm up to 14000 mm from 220" up to 551"
Machine Length (**) (***) (mm/in)	from 12050 mm up to 21050 mm from 474" up to 829"	from 7225 mm up to 15625 mm from 284" up to 615"
Devices	Thread cutter – Foot lifter – Back-tack – Lubrication – Thread-bobbin control	Thread cutter – Foot lifter – Back-tack – Lubrication – Thread-bobbin control
Operation Mode	Automatic / Semi-automatic / Manual	Automatic / Semi-automatic / Manual
Control Panel	PLC	PLC
Electrical Voltage (EU/US)	EU: 230 V / 50 Hz AC US: 230 V / 60 Hz AC	EU: 230 V / 50 Hz AC US: 230 V / 60 Hz AC
Air Pressure	6 bar	6 bar

* Optional ** Other dimensions: available on request

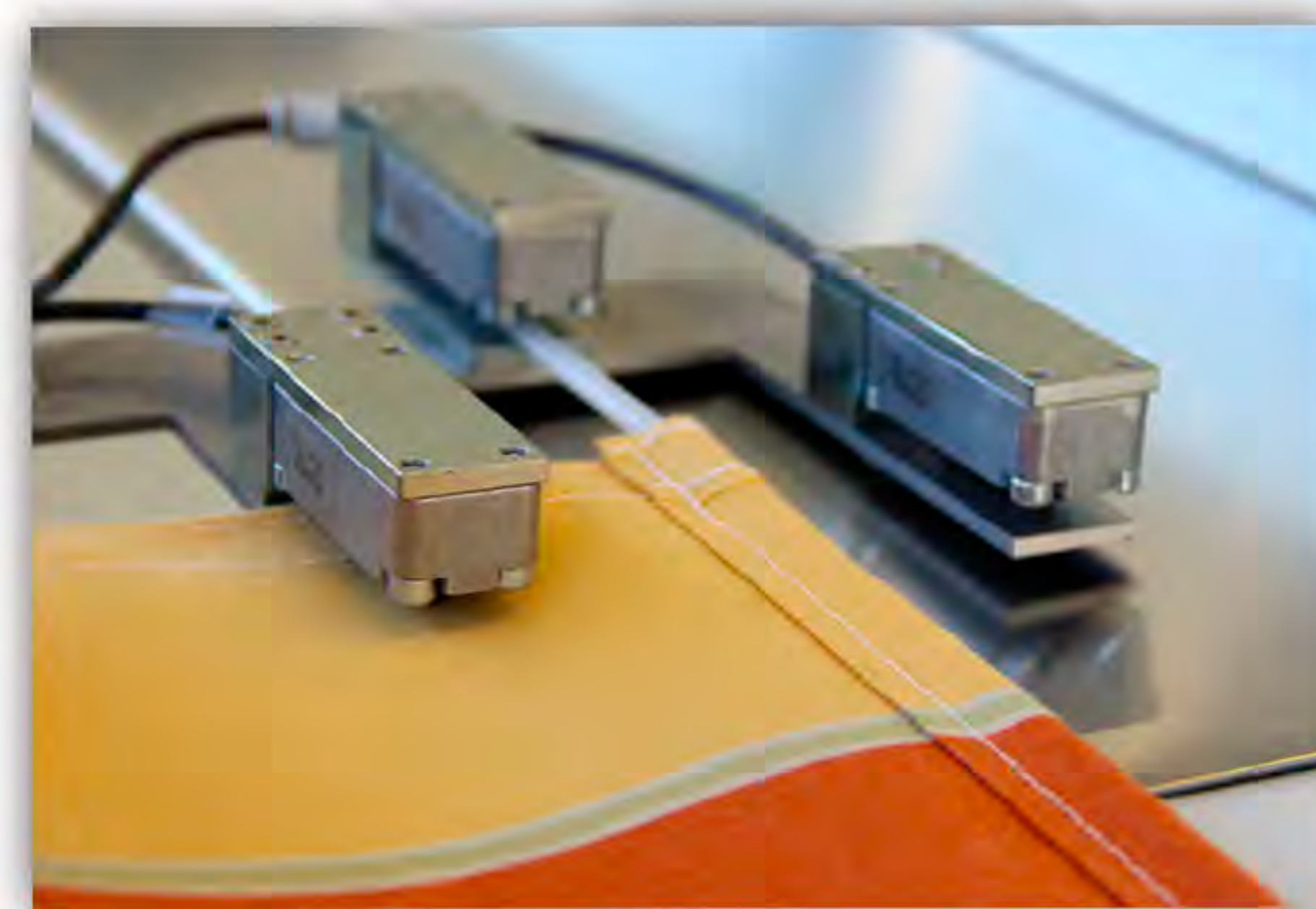
*** Precise measures are provided in metric system – Imperial values are for reference only



Orion: Overlap



PVC Lateral Hem



PVC Core

CARACTERÍSTICAS

- ORION: máquina automática de costura lineal con bandeja móvil
- HERCULES: máquina automática de costura lineal con cabezal móvil
- Costura industrial de tejidos acrílicos, poliéster, PVC y tejidos técnicos
- Aplicaciones: unión de paños – dobladillos laterales – refuerzos - inserción tubo de PVC y/o palillería
- Gran capacidad de producción con alta velocidad de costura
- Máquina de precisión & alta calidad en las operaciones de costura - de fácil manejo
- Costura recta y perfecta: 3 + 3 pinzas de transporte neumático delante y detrás para una tensión constante
- Máquina controlada por panel de control digital
- 3 modos de trabajo: automático – semi automático – manual
- 2 posiciones distintas para la puesta en marcha de la máquina (desde el cabezal de costura o pinza trasera)
- Cabezal de costura Dürkopp Adler clase 867 de última generación con garfio XXL de gran capacidad (aumento de capacidad: 70%)
- Corta-hilos – alza prensatelas – remate (inicio – puntos intermedios – final) – lubricación automática - control del hilo restante en canilla
- Sensor para detectar el final de tejido con retorno automático
- Refrigeración de aguja (*)
- Detector de rotura de hilo (*)
- Control de producción del proceso de costura (*)
- Guías fabricadas a medida para las distintas operaciones según la necesidad del cliente
- Cambio rápido de las guías
- Iluminación por leds de la zona de costura
- Concebida para que trabaje un solo operario – no se precisa operario experto
- Cumple con todas las normas CE de fabricación y seguridad
- Mantenimiento mínimo

MÁQUINAS COMPLEMENTARIAS:

- Máquina de coser para ribetear las bambalinas
- Máquina de coser para insertar el tubo de PVC (macarrón)

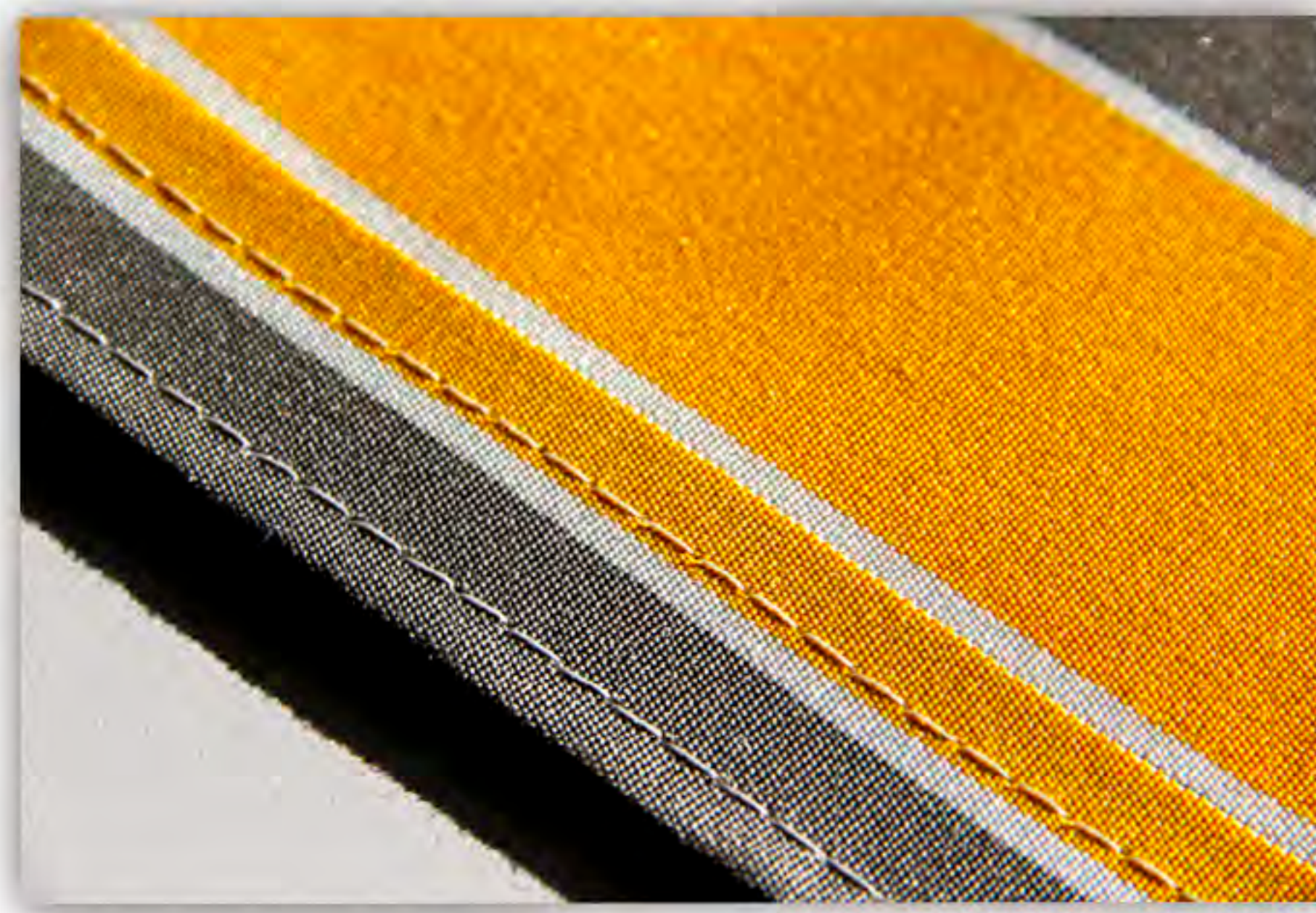
DATOS TÉCNICOS	ORION	HERCULES
Unidad Costura Automática	Bandeja móvil	Cabezal móvil
Costura útil (**) (***) (mm/plg)	desde 5600 mm a 10000 mm desde 220" a 394"	desde 5600 mm a 14000 mm desde 220" a 551"
Longitud de Máquina (**) (***) (mm/plg)	desde 12050 mm a 21050 mm desde 474" a 829"	desde 7225 mm a 15625 mm desde 284" a 615"
Dispositivos	Corta hilos – Alza prensatelas – Remates – Lubricación – Control hilo canilla	Corta hilos – Alza prensatelas – Remates – Lubricación – Control hilo canilla
Modo de operación	Automático / Semi-automático / Manual	Automático / Semi-automático / Manual
Pantalla de Trabajo	PLC	PLC
Voltaje Eléctrico (EU/US)	EU: 230 V / 50 Hz AC US: 230 V / 60 Hz AC	EU: 230 V / 50 Hz AC US: 230 V / 60 Hz AC
Presión de Aire	6 bar	6 bar

* Opcional ** Otras medidas: a consultar

*** Las medidas exactas son calculadas en sistema métrico – los valores imperiales solo sirven como referencia



Orion: Overlap



Lateral Hem



Hercules: lateral Hem

CARACTÉRISTIQUES

- ORION : machine automatique de couture avec plateau mobile
- HERCULES : machine automatique de couture avec tête mobile
- Couture industrielle de toiles acryliques, polyester, PVC et tissus techniques
- Applications : assemblage de toiles – ourlets latéraux – renforts – insertion tube PVC et/ou pergole (**)
- Grandes capacités de production et grande vitesse de couture
- Machine de précision & de qualité supérieure pour les opérations de couture – simple d'utilisation
- Couture droite et parfaite : 3 + 3 pinces de transport à l'avant et à l'arrière pour une tension constante
- Machine contrôlée par un tableau de commande numérique
- 3 modes de fonctionnement : automatique – semi-automatique – manuel
- 2 positions distinctes pour la mise en marche de la machine (depuis la tête ou la pince arrière)
- Tête de couture Dürkopp Adler classe 867 de dernière génération avec crochet XXL de grande capacité (augmentation des capacités : 70%)
- Coupe-fil – levage du presseur – finissage (début – positions intermédiaires – final) – lubrification automatique - contrôle du fil restant dans la canette
- Capteur de détection à la fin du fil avec retour automatique
- Guides fabriqués sur mesure pour les différentes opérations selon les besoins du client
- Changement rapide des guides
- Conçues pour le travail d'un seul opérateur - ne nécessitent pas la présence d'un opérateur expert
- Conformes à toutes les normes CE de fabrication et de sécurité
- Entretien minimum

MACHINES COMPLÉMENTAIRES:

- Machine de couture pour liserer les toiles de fond
- Machine de couture pour insertion du tube PVC (macaron)

DONNÉES TECHNIQUES	ORION	HERCULES
Outil de couture automatique	Plateau mobile	Tête mobile
Couture utile (*) (***) (mm/po)	de 5600 mm à 10000 mm de 220" à 394"	de 5600 mm à 14000 mm de 220" à 551"
Longueur de machine (*) (***) (mm/po)	de 12050 mm à 21050 mm de 474" à 829"	de 7225 mm à 15625 mm de 284" à 615"
Dispositifs	Coupe-fil – levage du presseur – Finissage – Graissage – Contrôle du fil dans la canette	Coupe-fil – levage du presseur – Finissage – Graissage – Contrôle du fil dans la canette
Mode de fonctionnement	Automatique / Semi-automatique / Manuel	Automatique / Semi-automatique / Manuel
Écran de travail	PLC	PLC
Besoin Électrique (EU/US)	EU: 230 V / 50 Hz AC US: 230 V / 60 Hz AC	EU: 230 V / 50 Hz AC US: 230 V / 60 Hz AC
Pression air	6 bars	6 bars

* Autres dimensions: sur demande

** Selon modèle

*** Les dimensions exactes sont calculées en système métrique – les valeurs impériales servent uniquement de référence

MATIC was founded in 1969 in Barcelona (Spain). It manufactures, commercializes and distributes machines for the textile industry.

With a wide range of products, MATIC offers machines to improve your productivity and quality in finishing.

“Artisans of Innovation” is the philosophy of MATIC. Along with the client, MATIC develops solutions that are adjusted to your production needs.

Today, MATIC is leader in innovation, manufacturing and marketing of machines & accessories for the industries of Digital Printing, Awning, Roller Blinds & Classical Curtains.

 EMPRESA INNOVADORA

MATIC, fundada en 1969 en Barcelona (España), fabrica, comercializa y distribuye máquinas para el sector de la confección textil.

Con una amplia gama de producto, MATIC ofrece máquinas para mejorar la producción y la calidad de sus acabados textiles.

“Artisans of Innovation” es la filosofía de MATIC. Conjuntamente con sus clientes, MATIC desarrolla soluciones para que se adecúen a sus necesidades de producción.

Hoy, MATIC es líder en innovación, fabricación y comercialización de máquinas & accesorios para las industrias de la Impresión Digital, Toldo, Enrollable & Cortina Clásica.

 ENTREPRISE INNOVANTE

MATIC, fondée en 1969 à Barcelone (Espagne), fabrique, commercialise et distribue des machines pour le secteur de la confection textile.

Grâce à une large gamme de produits, MATIC offre des machines qui permettent d'améliorer la production et la qualité de vos finitions textiles.

“Artisans of Innovation” est la philosophie de MATIC. En collaboration avec ses clients, MATIC développe des solutions qui s'adaptent à vos besoin de production.

Aujourd'hui, MATIC est leader en matière d'innovation, de fabrication et de commercialisation de machines & accessoires pour les secteurs de l'Impression Numérique ainsi que de la Protection Solaire Extérieure & Intérieure.

